

fatigabant, uno et tricesimo anno imperii, aetatis sexto et sexagesimo, obiit Nicomediae in publica villa anno tricesimo et uno potamia, mori a Nicomedia in una pubblica villa l'anno trentunesimo

simo, Nicomediae in villa publica obiit. Denuntiata mors eius est imperii, sexagesimo et sexto aetatis. Eius mors denuntiata est etiam d'impero, sessantesimo sesto d'eta. La sua morte fu annunziata anche

etiam per crinitam stellam, quae inusitatae magnitudinis aliquamdiu per stellam crinitam, quae inusitatae magnitudinis fulsit aliquamdiu: da una stella crinita che d'insolita grandezza splendette alcun tempo:

fulsit: eam Graeci cometen vocant. Atque inter Divos meruit referri. Graeci eam vocant cometen. Atque meruit referri inter Divos. i Greci la chiamano cometa. E meritò di essere ascritto fra gli Dei.

I FIGLI DI COSTANTINO.

IX. Is successores filios tres reliquit atque unum fratris filium.

Is reliquit successores tres filios atque unum filium fratris. Egli lasciò per successori tre figli e un figlio del fratello.

Verum Dalmatius Caesar prosperrima indole neque patruo

Verum Caesar Dalmatius, prosperrima indole neque absimilis patruo, Ma il Cesare Dalmazio, di felicissima indole e non dissimile dallo zio,

absimilis haud multo post oppressus est factione militari [et] haud multo post oppressus est factione militari [et] sinente non molto dopo fu spento in una rivolta militare [e] permettendolo

Constantio, patrueli suo, sinente potius quam iubente. Constantio, suo patrueli. Porro duces più che comandandolo Costanzio, suo cugino. Tosto i duci

tinum porro bellum fratri inferentem et apud Aquileiam incon-

Constantis interemerunt Constantinum inferentem bellum fratri et di Costanzio uccisero Costantino che moveva guerra al fratello e

sultius proelium adgressum Constantis duces interemerunt. Ita inconsultius adgressum proelium apud Aquileiam. Ita inconsultamente aveva attaccato battaglia presso Aquileia. Così